

Page 1

Front page

在 SAUCHIEHALL 和 GARNETHILL 製造:

給 Sauchiehall 和 Garnethill 區的最終新生架構

摘要文件

2016 年 4 月

Page 2

在 SAUCHIEHALL 和 GARNETHILL 製造

給 Sauchiehall 和 Garnethill 區的最終新生架構

摘要文件

2016 年 4 月

城市新生中心 (City Centre Regeneration)
發展和新生服務 (Development and Regeneration Services)
格拉斯哥市府 (Glasgow City Council)
231 George Street
Glasgow
G1 1RX

執行摘要 (Executive Summary)

所述的 Sauchiehall 和 Garnethill 區是九區中第一個發展城市中心策略 2014-19 下可看到為區域新生框架的一部分。

這個最終報告是 Sauchiehall 和 Garnethill 區批准的更新框架和行動計劃。它內置有協商草案，納入了來自公眾諮詢的重要發現，並包括一個可交付的行動計劃。應當承認，在這種公共部門財政拮据的時期，並不是所有的新生願望框架都可以實現。該框架的實行也不會僅僅是地方政府的責任。

至關重要的是，市府繼續支持主動參與明顯的促成了這一框架的居民和企業界。最永續的效益將是那些由住在及在此區工作的人來促使的。因此當此框架向前邁出時，推動這些利益相關者提供本地改進的角色，將是優先的。

本報告在發展過程中所使用的分析方法是以場所製造的基本原則為中心 - 這是一個多層面的辦法，包含公共空間的規劃，設計和管理。場所製造利用了當地社區的資產，靈感和潛力，以創造公共的目標促進人們的健康，幸福和福祉的空間。為了提供一個場所製造議程，它必須是由證據來支持。

因此本框架提請上的一個顯著量的體驗式自然新的研究和分析市中心，以更好地了解人們如何使用此區，及為什麼跨了區域和整個白天和黑夜的體驗有如此顯著的不同。發展期包含了大量利益相關者的參與，數據收集，調查和各種其他方法的評估而集體產生基於不同的潛在的更新已經出現的證據。

這項工作的成果被合併成一個新生框架的草案，已明確通過公眾諮詢的認可。主要過程中的調查結果總結在 14 頁上的協商聲明 (Consultation Statement)。最終報告也因此廣泛保留草案中的建議和報告草案的結構相同。

整體的框架確認 Sauchiehall 和 Garnethill 區包含的機會非常多：多元化及混合的人口，蓬勃發展的藝術和文化團體，一個充滿活力的夜間經濟- 特別是對 Sauchiehall 街，一個零售目的地，良好的公共交通連接，以及許多具有歷史意義的建築物。

但是也有許多挑戰和巨大的改進的潛力。因此，該框架定位其建議著重圍繞在四個關鍵策略，即發展此區的地方特色，增強居民的設施，提高實體的連接，和培育該地區在文化多樣性和創業精神的重要角色。

此外，8 個重點項目的細節附在報告的最後。這些都是抱負，變革開始以產生公眾諮詢的很大支持。這些項目的下一階段的過程將是詳細評估可行性的成本，收益和風險。這是該地區一個令人興奮的時期 - 並依據此建議的規模，這些措施將被編程在十年時間。

年度報告和中期評估將開展以確保持續專注於核心目標和結果，開始的前兩年會期望能完成可行性研究工作，同意重點項目的最終選擇，並製定出詳細與市新政的投資並在未來更廣泛的城市中心的發展議程整合的實施計劃。然而，在此期間，第一個重大項目的資金已足夠：

Sauchiehall 大道的第 1 期，介於 Charing Cross 和 Rose 街之間。這將是使得該區轉型變革的第一階段。

Page 4

背景和環境 (Background and Context)

格拉斯哥市中心策略

城市中心策略 2014-19 於 2014 年 4 月展開作為一個十年計劃的第一個五年階段。行動計劃包括給九個成立的市中心區的地區策略的發展。地區策略有兩個關鍵要素：

- 所有九個地區的更新架構的發展;
- 公共領域基礎設施的“大道”計劃的交付。這正在透過市中心的市新政戰略業務案例推進。

而 Sauchiehall 和 Garnethill 區也被選為第一個新生架構的先導區，自 2014 年 4 月開發以來已經參與了詳細的調查目前和未來的優勢，機遇與挑戰。這一過程自始至終受到利益相關者參與的重大影響。

市中心區 (CITY CENTRE DISTRICTS)

下面的地圖顯示了市中心區的所有地理位置。(The map below shows all the geographical.....)

關鍵 (Key)

Sauchiehall / Garnethill 區 (District)

其他城市中心區 (Other City Centre Districts)

城市中心邊界 (City Centre boundary)

每個區都會有，將與利益相關者合作開發的自己的新生框架。請見本公司網站的定期更新。

(Each district will have its own Regeneration Framework that will be developed in collaboration with stakeholders. See our website for regular updates.)

Page 5

今日的此區 (The District Today)

考慮當地利益相關者的意見，市府還希望收集數據的證據，幫助理解所提出的關鍵問題。通過分析這些數據，最初的步驟之一就是要生產出調查並評估該區的表现根據人的活動，地方質量，它的社會和經濟價值的基準研究。

下面詳細介紹了一些研究結果：

潛力 與 挑戰

此區，是購物和工作的重要目的地

但提供來到此停留及享受 Sauchiehall 的邀請卻是極少的。給車活動的自由空間非常少，並在小區，沿著 Sauchiehall 大街大多數步行部分的長椅量是極少數的。

該地區深受格拉斯哥進出的公共交通服務

但此區對行人及使用自行車者的進出連接很差。

區內全天因人們通勤有大量的行人

但一般來說，此區行走的條件質量差。

Sauchiehall 大街是區內一個重要的脊柱有很多行人的活動

但是，這個活動是非常集中，不會擴散到該區的其他街道。

該市致力於發展自行車通道和軌道為作為提出的城市中心運輸策略

但目前該區僅有對騎自行車有限及不善的連接。

該地區有豐富的夜間活躍的公共生活特別是在 Sauchiehall 大街

但強烈的夜間經濟也與噪音和乾擾的問題相關，並認為缺乏安全。

該地區擁有的文化和教育背景的豐富性的機構都彼此靠近

但這些機構在小區內不具有很強的公共存在性，對於周圍的公共領域這些機構也不邀請參與而這些機構也不支持公共生活。

該地區擁有豐富的歷史，有良好的歷史建築。

但受到街景有很多地方維護差和因垃圾而感到邋遢和商業所產生的廢物在街道上。

本區靠近城市的一些大的綠地如 Kelvingrove 公園和 Blythswood 廣場。

但此區自己的綠色空間質量範疇極少數。這就造成了一個相對於該地區吸引力的挑戰。

隨著有許多文化和教育機構，此區有擴大其豐富多樣公眾生活的潛力

但是，在小區公共生活的特點是被動的活動，如站立 - 在許多情況下等待交通工具，等著過馬路，排隊在 ATM 前或在建築物外吸煙。缺乏人們可以在那裡收集和交流的公共空間。

Page 6

四大策略 (Four Strategies)

這四個策略是由與地方的特質，特別和特殊的地方之相關的主題而組織而成。雖然這些主題能讓組織問題和目標有一個方式，市府將啟用共同創造轉化地方及人民集成協作流程和交叉引用主題。他們的標題優先事項總結如下。

在家於 Sauchiehall 和 Garnethill (At home in Sauchiehall and Garnethill)

生活區 (A Living District)

- 強大而安全的社區
- 地區性，每天和方便的服務
- 主動的房東和房客
- 多樣化和負擔的起的房屋
- 健康，積極的生活方式

在 Sauchiehall 和 Garnethill 成長 (Grown in Sauchiehall and Garnethill)

地方特色 (Local Distinctiveness)

- 高品質的公共領域
- 綠色街區，健康和永續發展
- 多樣化和混合功能
- 最大化利用當地社區的資產
- 利用文化機構
- 保護文化多樣性

移動中的 Sauchiehall 和 Garnethill (Sauchiehall and Garnethill on the move)

連接和移動 (Connected & Mobile)

- 給行人和騎車人的連接網絡
- 創建公共空間的改善，邀請人們進入小區和市中心
- 行人優先
- 重新連接 M8 兩旁的人民與地點
- 有吸引力的，頻繁的，安全的公共交通

在 Sauchiehall 和 Garnethill (Made in Sauchiehall and Garnethill)

製造充滿活力的地區 (A Vibrant District)

- 充滿活力的邀請和方案
- 支持本地人才
- 支持獨立的零售和商貿強區
- 技能和就業支持
- 創建本地貨幣
- Foster 街頭攤販和性能

Page 10

作出改變 (Making the Change)

重點項目計劃 (Key Projects)

1.北 Charing Cross

需求是什麼？

目前的交通管理安排不鼓勵步行或騎自行車;該體驗可會不受歡迎，不方便，混亂，費時，並且可以感到不安全。

有什麼建議？

改善此區和城西在 M8 的為行人和騎自行車的各部分之間的物理鏈路，，有一些小公共空間的改進，以強調該區域。

挑戰是什麼？

從新分配機動交通部分給步行和騎自行車的能力。

2. 南 Charing Cross

需求是什麼？

M8 的影響，其西部邊緣不僅切斷市中心，也有噪音和空氣污染距離，除了希望能盡快通過之外，抑制了任何其他活動的進行。

有什麼建議？

在 M8 切割的屋頂花園的“帽子”，改善 Bath 街橋的步行和自行車設施，及植樹。

挑戰是什麼？

可行性和對蓋在 M8 切割的成本。

3. Mitchell 橋和 Charing Cross 車站

需求是什麼？

M8 已經有點孤立 Mitchell 圖書館，重新與城市中心向東包括 Charing Cross 車站連接，將是需要的。

有什麼建議？

圖書館，Charing Cross 車站周圍的公共空間的改善和鄰近街道，建一個新的步行/自行車橋跨過 M8。

挑戰是什麼？

可行性和擬議的新橋樑的成本。

4.延長 Sauchiehall 大街

需求是什麼？

低效率的道路交通系統損害此地區的環境質量和行人，騎自行車者和遊客的經驗。

有什麼建議？

第 1 階段的延長 Sauchiehall 大街處理與可能去除到 Cambridge 街的步行區，改良人行道，自行車設施，及通過項目周邊區域的安排。

挑戰是什麼？

這表明目前部分 Sauchiehall 大街上的行人專用區的任何實際/感知損失。

Page 11

5. 底線 (The Underline)

需求是什麼？

M8 的建設允許在其下方沿 Great Western 大道和 New City 路步行和騎自行車，但此路線沒有街頭生活或動畫，並不是最大化土地利用的機會。

有什麼建議？

一個大型公共領域項目，為“底線”營造強烈的視覺身份。

挑戰是什麼？

管理對需要的路口的影響及信號燈的改進和提升整個區域的公共費用。

6. Cowcaddens 站

需求是什麼？

有機動交通在統治步行和騎自行車的現象，因此移除可能是一個重要的導向和人們決策點的任何感覺。

有什麼建議？

跨區域公共空間的改善，新的人行道，自行車車道和行人/自行車過街的設施。

挑戰是什麼？

實際將物理空間和時間由機動車交通遷離，和新的人行道的工程可行性和尋找空間。

7. Cowcaddens 路

需求是什麼？

這條走廊是由機動車交通主導但還是可以轉化為一行人友好街以鼓勵社會和經濟上可行的街頭生活。

有什麼建議？

改善人行道，自行車設施和改善整個項目區的公共領域。

挑戰是什麼？

工程和成本的可行性，並獲得同意以實際將物理空間和時間由機動車交通遷離。一個總體規劃可能是處理這一方案的最佳方式，允許在鄰近的位置變化/發展的潛力。

8. Port Dundas 交通樞紐

需求是什麼？

改造公路和連接佈局的願望使車輛便利的進入而且適合一個渴望成為以人為本的城市。

有什麼建議？

改善人行道和自行車過街設施，綠化，改變交通佈局。

挑戰是什麼？

工程和成本的可行性，並獲得同意實際將物理空間和時間由機動車交通遷離。

Page 12

規劃政策 (Planning Policy)

背景

城市規劃 2 和為格拉斯哥提出的城市發展規劃兩者都支持城市中心的主要就業的角色，包括零售，金融和商業服務，高等教育，旅遊，和其他補充和配套功能已成為世界級的城市。關鍵的首要任務是維持市中心作為投資地點的吸引力和兩個計劃都充分認識和支持城市中心的獨特地位，使其成為蘇格蘭西部的永續發展，區域的中心，以及國際意義的目的地。

補充指引

新生框架一旦獲得批准將成為補充規劃指引。這使得它具有的材料考慮的狀態，它會被引用，並使用在確定該區的所有開發決策。

一旦城市發展規劃被採用，與城市中心的戰略發展框架（SDF）成為法定的指導後通過（預計為 2016 夏季/秋季），新生框架的規劃政策部分將被吸收到城市中心 SDF，成為法定指導和城市發展計劃的一部分。

新生框架更新的規劃政策

鼓勵和支持混合使用區是具有地方特色和密度如何共同努力使一個世界級的城市中心含有永續的交通和必要的基礎設施來容納它沿著一個例子。這樣城市中心區可能需要不同的規劃政策，以幫助實現和鼓勵自己的新生。

全面的新生框架包含已在的 Sauchiehall 和 Garnethill 區被更新的策略的細節。

